



Selbsthilfezentren BE
Centres pour l'entraide autogérée

Information | Beratung | Koordination
Informations | conseils | coordination

Jahresbericht | Rapport d'activité | **2012**

Inhaltsverzeichnis | Sommaire

| |
|--|
| Personen Personnes 3 |
| Das Patronat Le patronat 4 |
| Rückblick Rétrospective 5–6 |
| Neues Nouveautés 7–8 |
| Die Seite für Betroffene Parole aux personnes concernées 9–10 |
| Statistiken Statistiques 11–12 |
| Danke Merci 12 |
| Rechnung 2012 Comptes annuels 2012 13 |
| Ausblick Perspectives d'avenir 14–15 |
| Adressen Adresses 16 |

Impressum

Herausgeber | Editeur: Selbsthilfzentren BE | Centres pour l'entraide autogérée BE
Redaktion | Rédaction: Sylvia Hämmann, Corinne Affolter Krebs
Übersetzung | Traduction: Marianne Heer-Aubert
Grafik und Gestaltung | Graphisme et mise en page: Michèle Petter Sakthivel
Druck | Impression: Geiger AG Bern
Fotos | Photos | © www.foto-schweiz.ch

Personen | Personnes

Vorstand | Le comité

Gian Sandro Genna
Dr. iur. Rechtsanwalt, Präsident |
Avocat, président, Bern
Erika Bandli
Kinder- und Jugendpsychiaterin,
Vizepräsidentin | Pédiopsychiatre,
vice-présidente, Bern
Paul Günter
Ehem. Nationalrat | Ex-conseiller,
Därlichen
Urs Hofer
Leiter Sozialdienst Ittigen | Directeur
Service Social Ittigen, Belp
Martin Nobs
Geschäftsführer Bernische Krebsliga |
Directeur de la ligue bernoise contre
le cancer, Bern
Stephanie Thomet
Betriebswirtin | Economiste, Bern
Suzanne Sahli
Vertreterin Selbsthilfegruppen |
Représentante des groupes
d'entraide, Aegerten,
bis April 2012 | jusqu'en avril 2012
Michèle Morier-Genoud, Grossrätin |
membre du Grand Conseil, Biel-
Bienna, ab Mai 2012 | dès mai 2012

Team | L'équipe

Corinne Affolter Krebs | 40%
Geschäftsleiterin | Directrice
Melanie Häberli | 50%
Assistentin der Geschäftsleitung |
Assistante de la direction,
bis | jusqu'au 31.03.2012

Sylvia Hämmann | 50%
Assistentin der Geschäftsleitung |
Assistante de la direction,
seit | dès le 01.04.2012
Heidi Kaderli-Schläppi | 50%
Co-Fachleiterin | Co-Responsable,
Bern Oberland
Adrienne Scheurer-Villet | 40%
Co-Fachleiterin | Co-Responsable,
Bern Oberland
Heidi Brechbühler | 60%
Co-Fachleiterin | Co-Responsable,
Bern-Mittelland
Klaus Vogelsänger | 50%
Co-Fachleiter | Co-Responsable,
Bern-Mittelland
Brigitte Gidl | 50%
Co-Fachleiterin | Co-Responsable,
Emmental-Oberaargau
Susanne Gerber Kammermann | 40%
Co-Fachleiterin | Co-Responsable,
Emmental-Oberaargau
Ester Maaouia-Brancher | 50%
Co-Fachleiterin | Co-Responsable,
Biel-Seeland-Berner Jura
Fabienne Hostettler | 40%
Co-Responsable, Jura bernois-
Bienna Seeland,
seit | dès le 01.04.2012
Gabriela Imhof | 50%
Co-Responsable, Biel-Seeland-
Berner Jura, seit | dès le 01.09.2012

Revisionsstelle | Services d'audit

Von Graffenried AG Treuhand, Bern

Patronat | le patronat

Martin Dumermuth

Direktor Bundesamt für Kommunikation (BAKOM), Biel | Directeur de l'Office fédéral de la communication (OFCOM), Bienne

Matthias Egger

Prof. Dr. med., Direktor des Instituts für Sozial- und Präventivmedizin, Bern | Directeur de l'Institut de médecine sociale et préventive, Université de Berne

Rudolf Gerber

Dr. oec., Rektor Berner Fachhochschule, Bern | Recteur de la Haute école spécialisée bernoise, Berne

Pedro Lenz

Schriftsteller | Ecrivain, Olten

Andrea Lüthi

Grossrätin, Geschäftsleiterin Berner Konferenz für Sozialhilfe, Kindes- und Erwachsenenschutz BKSE | Députée au Grand Conseil, Directrice de la Conférence bernoise d'aide sociale et de la protection des mineurs et des adultes, Burgdorf

Regula Mader

Vorsitzende der Geschäftsleitung der Universitären Psychiatrischen Dienste (UPD) Bern | Présidente de la direction des Services psychiatriques universitaires de Berne (SPU), Berne, bis | jusqu'au 31.03.2012

Christa Markwalder

Nationalrätin | Conseillère nationale, Burgdorf

Peter Mürner

Prof. Dr. phil. nat., emeritierter Professor für Fachdidaktik der Mathematik Uni Bern, Zauberkünstler «Siderato», Gunten | Professeur émérite en didactique des mathématiques, Université de Berne, «Siderato» magicien, Gunten

Philippe Perrenoud

Regierungsrat, Gesundheits- und Fürsorgedirektor Kanton Bern | Conseiller d'Etat, directeur de la santé publique et de la prévoyance sociale du canton de Berne

Caroline Strasser

Jugendgerichtspräsidentin des Jugendgerichts Kanton Bern, Biel | Présidente du tribunal des mineurs canton de Berne, Bienne

Ruth-Gaby Vermot-Mangold

Dr. phil., Ehem. Nationalrätin, Europarätin, Bern | Ex-conseillère nationale et membre du Conseil de l'Europe, Berne

Ursula Wyss

Dr. rer. oec., Nationalrätin | Conseillère nationale, Berne

Andreas Zeller

Pfr. Dr. theol., Präsident des Synodales, Ref. Kirchen Bern-Jura-Solothurn, Bern | Pasteur, Dr. théol., Président du Conseil synodal des Eglises réformées Berne-Jura-Soleure, Berne

Ein bewegtes Jahr



Viele interessierte Personen und Fachleute waren im vergangenen Jahr im Kontakt mit unseren regionalen Selbsthilfzentren. Die Statistiken auf Seite 11 dokumentieren dies eindrücklich.

Grosses Echo löste die Gründung der Selbsthilfegruppe Deutsche in der Schweiz aus. Im zuständigen Selbsthilfzentrum Bern-Mittelland gingen in den Tagen nach dem ersten Presseartikel zur Gruppengründung unzählige telefonische Anfragen ein. Für das Zentrum Berner Oberland war die Teilnahme am Seniorenmarkt in Thun, wo sich zahlreiche Besucherinnen und Besucher über unser Angebot informiert haben, ein grosser Erfolg. Ein weiterer Höhepunkt war das Gesamtreffen zum Thema Humor in der Selbsthilfegruppe mit der Clownin Circolina, alias Silvia Rindlisbacher. Im Herbst beteiligten wir uns mit vier regionalen Veranstaltungen an den ersten Berner Aktionstagen Psychische Gesundheit. Auf sehr reges Interesse stiess die Podiumsveranstaltung in Burgdorf zum Thema Depression, welche vom Zentrum Emmental-Oberaargau organisiert wurde. Mehr als achtzig Interessierte besuchten die Veranstaltung.

Im Zentrum Biel-Seeland-Berner Jura arbeitet mit Fabienne Hostettler seit letztem Frühjahr eine Mitarbeiterin französischer Muttersprache. Seit September ist Gabriela Imhof die zweite Fachleiterin in Biel. Der Wechsel des Teams in Biel war für die regionale Presse Anlass, um verschiedene Artikel rund ums Thema Selbsthilfe und das Angebot der Selbsthilfzentren BE zu veröffentlichen. Auf der Geschäftsstelle in Bern gab es im Frühjahr ebenfalls einen Personalwechsel. Neu arbeitet Sylvia Hämmann als Assistentin der Geschäftsleitung bei uns.

Das vergangene Jahr brachte einige Veränderungen, zum Beispiel bei internen Abläufen. Dabei durfte ich immer auf die Unterstützung des ganzen Teams zählen. Und im Hintergrund arbeitet ein engagierter Vorstand, der wichtige Impulse für die Zukunft gibt. Für die tolle Arbeit des Teams und des ganzen Vorstandes bedanke ich mich herzlich.

*Corinne Affolter
Geschäftsleiterin*

Rétrospective

Une année agitée

De nombreux intéressés et professionnels ont été en contact pendant l'année passée avec l'un ou l'autre de nos centres régionaux d'entraide autogérée. Les statistiques à la page 11 documentent cela de façon impressionnante.

Le démarrage du groupe d'entraide «Allemands en Suisse» a rencontré un écho remarquable. Le centre d'entraide compétent de Berne-Mittelland a reçu d'innombrables demandes de renseignements téléphoniques dans les jours qui suivirent la parution du premier article de presse lors du démarrage de ce groupe. Une grande réussite pour le centre d'entraide Berner Oberland fut la participation au forum des seniors de Thoune, où de nombreux intéressés se sont informés sur nos prestations. Un autre événement marquant a été la rencontre générale sur le thème de l'humour dans le groupe d'entraide avec la clown Circolina, alias Silvia Rindlisbacher. A l'automne, nous avons pris part aux premiers journées d'action bernoises en faveur de de santé mentale en organisant quatre manifestations régionales. Dans ce cadre, la table ronde sur le thème de la dépression, organisée par le Centre d'entraide Emmental-Haute Argovie à Berthoud, a rencontré un très vif succès. Plus de quatre-vingt intéressés sont venus à cette manifestation.

Au cours de l'année, deux nouvelles responsables sont entrées en fonction à Bienne, au printemps Fabienne Hostettler de langue maternelle français et en septembre Gabriela Imhof, une nouvelle collaboratrice de langue maternelle allemande. Les changements dans l'équipe de Bienne ont été une raison pour la presse locale, de publier divers articles autour du thème de l'entraide autogérée et de l'offre des Centres d'entraide autogérée BE.

Egalement au secrétariat central de Berne, un changement de personnel a eu lieu au printemps. Sylvia Hämmann a débuté son activité chez nous comme assistante de la direction.

Quelques modifications ont été introduites durant l'année écoulée, par exemple dans les processus internes. En cela j'ai toujours pu compter sur le soutien de toute l'équipe. Et puis un comité engagé est très actif en arrière-plan, ce qui impulse un dynamisme important pour l'avenir. Je remercie sincèrement l'équipe et tous les membres du comité pour l'excellent travail accompli.

Corinne Affolter
Directrice

6

Neues

Neue Selbsthilfegruppen im 2012



Auch im vergangenen Jahr konnten wir wieder zahlreiche Gruppen im Gründungsprozess unterstützen und begleiten. Wir stehen Ratsuchenden zur Seite, wenn diese als Initiantin oder Initiant weitere Menschen finden möchten, um eine neue Selbsthilfegruppe zu gründen. Unser Angebot reicht vom ersten Beratungsgespräch über die Hilfe bei der Öffentlichkeitsarbeit bis hin zur Begleitung der ersten Gruppentreffen. Selbstverständlich stehen wir auch bestehenden Gruppen jederzeit gerne zur Seite.

Folgende Gruppen wurden 2012 neue gegründet.

Berner Oberland

Sexueller Missbrauch in der Kindheit
Essprobleme
Verlassene Eltern
Onlinesüchtig
Trennung, Scheidung

Bern-Mittelland

Sexueller Missbrauch in der Kindheit
Co-Abhängigkeit
Erwachsene Adoptierte
Unerfüllter Kinderwunsch
Deutsche in der Schweiz

Emmental-Oberaargau

Endometriose
Burn-out

Biel-Seeland-Berner Jura

Big-Bienne, Magenbandoperierte
Hochbegabte Kinder

7

Nouveautés

Nouveaux groupes d'entraide 2012



Pendant l'année écoulée nous avons pu à nouveau soutenir et accompagner de nombreux groupes dans leur processus de démarrage. Nous conseillons des personnes en demande d'aide, lorsque celles-ci, initiatrices ou initiateurs, désirent trouver d'autres personnes, afin de démarrer un nouveau groupe d'entraide autogérée. Notre offre de services s'étend de la consultation initiale, à l'aide dans le domaine des relations publiques, jusqu'à un accompagnement lors des premières rencontres de groupes. Il va de soi que nous soutenons également toujours volontiers des groupes existants.

L'année passée, les groupes suivants se sont formés:

Oberland bernois

Abus sexuel-le
Trouble de l'alimentation
Parents abandonnés
Addiction à Internet
Séparation, Divorce

Berne-Mittelland

Abus sexuel-le
Co-Dépendance
Adopté-e
Infertilité
Les Allemands en Suisse

Emmental-Haute Argovie

Endométriose
Burnout

Jura bernois-Bienne-Seeland

Big-Bienne, chirurgie de l'obésité
Enfant surdoué-e

8

Gruppen

Die Seite für Betroffene



Eine Teilnehmerin schrieb uns folgende Zeilen:

Gründung der Selbsthilfegruppe für erwachsene Adoptierte und Pflegekinder

Das erste Treffen war ganz, ganz speziell und ich kam erleichtert nach Hause, endlich andere Menschen gefunden zu haben, die ähnlich sind wie ich und Ähnliches durchlebt haben und durchleben.

Aber auch aufgewühlt. Es hat mir gezeigt, dass es auch schmerzhaft ist, wenn ein kleines Menschlein, ohne gefragt zu werden aus seinem Umfeld herausgenommen wird. Meine wiedergefundene Sprache, jetzt mit 32 zu erkennen und ausdrücken zu können! Ein Wunder! Aber es ist ein langer Weg, denn wir Adoptierten gehen, um die Stärke zu leben, die wir im Grunde in uns drin erhalten haben.

Auf dem Weg zum Bahnhof habe ich gedacht: Ich bin soo froh – und wusste immer: «Es kann doch nicht sein, dass

ich die Einzige bin. Es muss noch andere geben. Da bin ich mir sicher». Jetzt habe ich einige dieser «Anderen» gefunden. Endlich!

Danke euch vom Selbsthilfezentrum ganz ganz oftmals! Es ist eine riesige Kraft, die sich freisetzen wird, die entsteht und unsere Leben von nun an unterstützen wird.

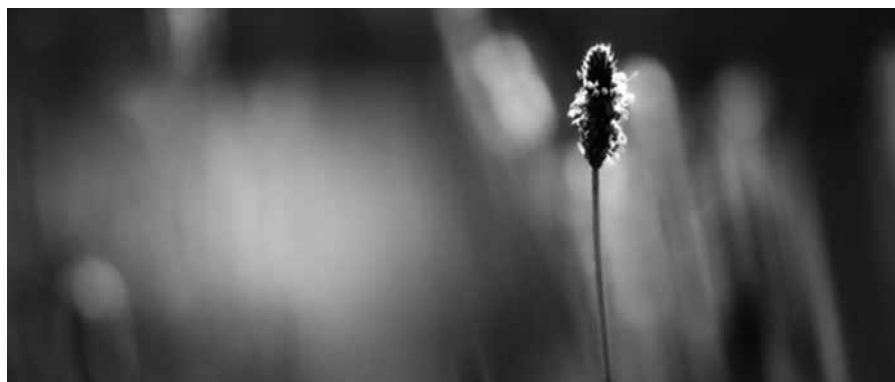
Natürlich freue ich mich riesig auf die nächsten Treffen. Auf den Austausch. Bin auch ganz gespannt mehr zu erfahren, auszutauschen, zu erkennen, zu entwickeln und mein «Ich» weiter zu festigen. Zu den bisherigen Gefühlen wie «Ich bin nichts, ich kann nichts» neu das Wissen «Ich bin etwas Besonderes. Ich bin wertvoll». Dies sind wunderbare Schritte und eine dankbare Erkenntnis für das Leben.

A.I., August 2012

9

Groupes

Parole aux personnes concernées



Une participante nous a écrit ce qui suit:

Démarrage du groupe d'entraide Adultes adoptés et enfants placés

La première réunion a été vraiment très particulière et je suis rentrée à la maison soulagée, enfin j'avais trouvé d'autres personnes qui me sont semblables, et qui ont vécu des expériences similaires et les vivent encore au-jour'd'hui.

J'étais bouleversée aussi. Je prenais conscience, qu'il est également douloureux, lorsqu'un petit être est enlevé de son environnement sans qu'on lui demande son avis. Aujourd'hui, à 32 ans, j'ai enfin retrouvé ma parole pour pouvoir reconnaître et m'exprimer! Quel miracle! C'est un long chemin que nous, les adopté-e-s devons parcourir pour découvrir l'énergie de vie qui, en réalité est déjà en nous.

En allant à la gare, sur le chemin je pensais: Je suis tellement heureuse – et savais depuis toujours: «Ce n'est pas pos-

sible que je sois la seule. Il doit y en avoir d'autres encore. J'en suis sûre». Maintenant j'ai trouvé ces quelques «autres». Enfin!

A vous tous du centre d'entraide, merci infiniment! C'est une force immense, qui va se libérer, se développer et sera le soutien de nos vies dès à présent.

Bien sûr, je me réjouis énormément d'aller aux prochaines réunions. Pour les échanges. Suis aussi très curieuse d'en apprendre davantage, d'échanger, de reconnaître, de développer et d'affermir mon «moi» encore plus. Remplacer les sentiments antérieurs tels que «je ne suis rien, je ne sais rien» par la conviction nouvelle que «je suis une personne particulière et précieuse (digne)». Ce sont des étapes merveilleuses et une connaissance enrichissante pour la vie.

A.I., août 2012

10

Statistiken | Statistiques

1. Anfragende Personen | Personnes ayant fait une demande

| | 2010 | 2011 | 2012 |
|--|-------------|-------------|-------------|
| Betroffene Personnes concernées | 660 | 644 | 681 |
| Angehörige Proches | 211 | 204 | 170 |
| Fachpersonen Professionnel-le-s | 145 | 139 | 116 |
| Drittperson Tierces personnes | 33 | 58 | 64 |
| Studierende Etudiant-e-s | 25 | 42 | 20 |
| Selbsthilfeorganisationen Organisations d'entraide | 6 | 5 | 4 |
| Selbsthilfegruppen Groupes d'entraide | 0 | 2 | 5 |
| Medien Médias | 3 | 5 | 7 |
| Andere Autres | 53 | 36 | 14 |
| Total | 1136 | 1135 | 1081 |

2. Themenzuordnung | Répartition thématique

| | 2010 | 2011 | 2012 |
|--|-------------|-------------|-------------|
| Krankheit, Behinderung Maladies, Handicaps | 576 | 618 | 531 |
| Psychosozial Psychosocial | 412 | 415 | 458 |
| Andere Autres | 148 | 102 | 92 |
| Total | 1136 | 1135 | 1081 |

3. Art der Leistungen | Genre de prestations

| | 2010 | 2011 | 2012 |
|---|-------------|-------------|-------------|
| Vermittlung an bestehende Selbsthilfegruppe Transmission groupe d'entraide existant | 436 | 422 | 400 |
| Ausschliesslich Beratung Information sans transmission | 302 | 277 | 299 |
| Vermittlung an Fachstelle/Fachperson Transmission au bureau spécialisé/Professionnel-le-s | 264 | 272 | 69 |
| Vermittlung an Selbsthilfegruppe in Gründung Transmission au groupe d'entraide en phase de création | 54 | 75 | 77 |
| Vermittlung an andere Selbsthilfezentren Transmission aux autres centres d'entraide | 13 | 8 | 39 |
| Vernetzung seltene Themen Mise en réseau de thèmes rares | 22 | 17 | 15 |
| Andere Autres | 37 | 54 | 182 |
| Total | 1136 | 1135 | 1081 |

11

Danke | Merci



Wir bedanken uns herzlich bei allen Spenderinnen und Spendern!
 Nous exprimons nos plus cordiaux remerciements à tous | toutes nos donateurs et donatrices!

Spenden über Fr. 200.- | Dons plus de 200 Fr

| | | |
|----------------------------------|-------------|----------|
| Röm.-Kath. Kirchgemeinde Seeland | Lyss | 2'000.00 |
| AEK Bank 1826 | Thun | 1'850.00 |
| Berner Kantonalbank BEKB | Bern | 1'000.00 |
| Frauenverein Saanen | Saanen | 1'000.00 |
| Kirchgemeinde Steffisburg | Steffisburg | 1'000.00 |
| Röm.-Kath. Kirchgemeinde | Burgdorf | 1'000.00 |
| Kirchgemeinde Hindelbank | Hindelbank | 890.00 |
| Gesellschaft zu Ober-Gerwern | Bern | 500.00 |
| Einwohnergemeinde Nidau | Nidau | 400.00 |
| Ypsomed AG | Burgdorf | 400.00 |
| Petruskirchgemeinde Bern | Bern | 325.45 |
| Gemeinnütziger Frauenverein | Bremgarten | 300.00 |
| Kirchgemeinde Reichenbach | Reichenbach | 216.05 |
| Gemeinnütziger Frauenverein | Interlaken | 200.00 |
| Kirchgemeinde Neuenegg | Neuenegg | 200.00 |

12

Rechnung | Comptes 2012

Bilanz | Bilan

| | | |
|---|---------|---------|
| Aktiven Actifs | | |
| Flüssige Mittel liquidités | 89'172 | |
| Transitorische Aktiven actifs transitoires | 80'337 | |
| Anlagevermögen actifs immobilisés | 20'602 | |
| Passiven Passifs | | |
| Fremdkapital capital étranger | | 1'150 |
| Transitorische Passiven passifs transitoires | | 10'533 |
| Vereinsvermögen fortune | | 136'651 |
| Projektgebundene Rücklagen fonds liés à des projets | | 25'000 |
| Erfolg résultat | | 16'776 |
| Total | 190'110 | 190'110 |

Erfolgsrechnung | Comptes d'exploitation

| | | |
|---|---------|---------|
| Betriebsertrag Produit | | |
| Eigenleistungen Propres prestations | 22'813 | |
| Spenden Dons | 17'303 | |
| Kanton Bern Canton de Berne | 675'680 | |
| Bund BSV Confédération OFAS | 63'499 | |
| Mitgliederbeiträge Contributions des membres | 1'000 | |
| Zinserträge Produits des intérêts | 232 | |
| Betriebsaufwand Charges | | |
| Personalkosten charges de personnel | | 553'523 |
| Honorar- Aktionskosten frais d'honoraires et d'actions | | 736 |
| Raumaufwand frais de locaux | | 86'517 |
| Allgemeine Betriebskosten frais généraux | | 57'995 |
| Unterhalt und Reparaturen entretien et réparation | | 45'693 |
| Beitrag Selbsthilfe Schweiz contribution Info-Entraide Suisse | | 19'287 |
| Erfolg résultat | | 16'776 |
| | 780'527 | 780'527 |

13

Ausblick

Selbsthilfe BE – ein gesamtkantonales Kompetenzzentrum

Seit zwei Jahren gibt es nun den Verein Selbsthilfezentren BE als Trägerschaft der vier Selbsthilfezentren im Kanton Bern. Eine genügend lange Zeit, um sich aufgrund der Erfahrungen intensiv Gedanken über die strategische Ausrichtung der Organisation zu machen. Dies hat sich der Vorstand im vergangenen Herbst gedacht und nach fundierten Vorarbeiten durch Geschäftsleiterin Corinne Affolter entsprechende Entscheide gefällt. Hauptstossrichtung dieser strategischen Entscheide ist es, unsere Organisation als gesamtkantonales, zweisprachiges Kompetenzzentrum für alle Belange der Selbsthilfe zu positionieren, dies eingebettet in das Gesundheits- und Sozialwesen des Kantons Bern. An den Kernaufgaben der Organisation ändert sich durch die erlassene Strategie grundsätzlich nichts, jedoch wird es Ziel und Auftrag sein, die strategische Positionierung konsequent gegen aussen zu vertreten und bekannt zu machen.

Damit zusammenhängend hat sich der Vorstand dazu entschieden, auch im Erscheinungsbild der Organisation gewisse Veränderungen anzubringen. Neu werden unsere vier Beratungszentren in Bern, Biel, Thun und Burgdorf mit einem einheitlichen Logo und unter der Bezeichnung «Selbsthilfe BE» auftreten. Dies wird nicht nur für Externe den Wiedererkennungseffekt steigern, sondern auch intern den Zusammenhalt unter den vier Beratungsteams und der Geschäftsleitung fördern. Es soll damit nicht zuletzt eine Ausrichtung hin zu einer ge-

samtkantonalen, dienstleistungsorientierten Institution verbunden sein. Denn in Zeiten knapper (Kantons-)Finanzen ist es entscheidend, dass unsere Organisation ihre Vorzüge als zweisprachiges Kompetenzzentrum für die Selbsthilfe deutlich herausstreichen und damit auch die Selbsthilfe an sich bekannter machen kann.

Neben der Erbringung der vom Leistungsvertrag mit dem Kanton Bern umfassten Dienstleistungen im geografischen Stammgebiet, sind wir deshalb auch dazu bereit, für andere Partnerprojekte im Bereich der Selbsthilfe umzusetzen, sofern dafür eine projektgebundene Finanzierung sichergestellt werden kann und sich die angestrebten Zielsetzungen mit den unseren decken. Ziel unseres Wirkens muss es dabei stets sein, die Selbsthilfe als wichtige Säule des Gesundheits- und Sozialwesens zu stärken und auszubauen. Mit der verabschiedeten Strategie hat der Vorstand den Boden gelegt, auf welchem unsere Organisation als Kompetenzzentrum für die Selbsthilfe qualitativ und quantitativ wachsen kann.

*Dr. Gian Sandro Genna
Präsident*

Perspectives

Info-Entraide BE – un centre de compétences cantonal

Depuis 2 ans maintenant, l'association des Centres pour l'entraide autogérée BE est l'organisation responsable des quatre centres pour l'entraide autogérée dans le canton de Berne. Un laps de temps suffisant, pour réfléchir de façon approfondie sur la base des expériences faites quant à l'orientation stratégique de l'organisation. C'est ce qu'a pensé le comité l'automne dernier et, après un travail de préparation minutieux effectué par la directrice Corinne Affolter, le comité a pris ensuite les décisions appropriées. But principal de ces décisions stratégiques, positionner notre organisation comme centre de compétences cantonal, bilingue pour représenter tous les intérêts de l'entraide autogérée, cela tout en faisant partie des services sociaux et de santé du canton de Berne. La stratégie adoptée ne change en principe rien aux fonctions essentielles de l'organisation, cependant, son but et sa mission seront de représenter et faire connaître de manière cohérente la position stratégique vers l'extérieur.

En conséquence à cela, le comité s'est décidé à apporter également certains changements à l'identité visuelle de l'organisation. Nouveauté! Un logo unique sous la dénomination «Info-Entraide BE» présentera désormais nos quatre centres de consultation de Berne, Bienne, Thoune et Berthoud. Ce qui aura pour effet d'intensifier l'effet de reconnaissance vis-à-vis de l'extérieur, mais pas seulement, car à l'interne aussi la cohésion entre les quatre équipes des ser-

vices de consultation et la direction sera renforcée. Ce n'est pas en dernier lieu que ce centrage est en rapport avec un développement vers une institution cantonale, orientée services. Car il est décisif en période de finances (cantonales) serrées, que notre organisation fasse valoir clairement ses avantages en tant que centre de compétences bilingue pour l'entraide autogérée, et donc, puisse faire connaître ainsi l'entraide autogérée en soi.

Outre le rendement provenant des services inclus dans le contrat de prestations passé avec le canton de Berne dans la zone géographique précitée, nous sommes donc prêts à réaliser des projets dans le domaine de l'entraide autogérée pour d'autres partenaires, dans la mesure où un financement de projet puisse être garanti pour cela et que les objectifs visés coïncident avec les nôtres. Le but de notre travail doit toujours être de renforcer et développer l'entraide autogérée en tant que pilier important des services sociaux et de santé. Avec la stratégie adoptée, le comité a préparé le terrain, sur lequel notre organisation puisse se développer en un centre de compétences de qualité pour l'entraide autogérée et à la fois gagner en importance.

*Dr. Gian Sandro Genna
Président*

Adresses

So finden Sie uns | Ou nous trouver

Beratungszentrum Bern

Bollwerk 41, 3011 Bern
Tel. 031 311 43 86
bern@selbsthilfe-kanton-bern.ch

Beratungszentrum Thun

Marktgasse 17, 3600 Thun
Tel. 033 221 75 76, Fax 033 221 75 74
thun@selbsthilfe-kanton-bern.ch

Beratungszentrum Burgdorf

Lyssachstrasse 91, 3400 Burgdorf
Tel. 034 422 67 05, Fax 034 422 67 06
burgdorf@selbsthilfe-kanton-bern.ch

Beratungszentrum Biel

Centre de consultation Bienne
Bahnhofstrasse 30, rue de la Gare,
2502 Biel | Bienne
Tel. 032 323 05 55, Fax 032 322 39 14
bienne@entraide-autogeree.ch
biel@selbsthilfe-kanton-bern.ch

www.selbsthilfe-kanton-bern.ch
www.entraide-autogeree.ch

Geschäftsleitung | Direction

Bollwerk 41, 3011 Bern
Tel. 031 311 43 87
admin@selbsthilfe-kanton-bern.ch
admin@entraide-autogeree.ch

Trägerschaft | Organisation responsable

Verein Selbsthilfezentren BE, Bern |
Association pour les centres pour
l'entraide autogérée BE, Berne

Dachorganisation | Organisation faîtière

Stiftung Selbsthilfe Schweiz |
Fondation Info-Entraide Suisse
Laufenstrasse 12, 4053 Basel
www.selbsthilfeschweiz.ch



SELBSTHILFESCHWEIZ